

Åls noga igenom denna bruksanvisning innan produkten tas i bruk. Spara bruksanvisningen.

VARNING

Utsätt inte enheten för regn eller fukt eftersom det kan medföra risk för brand eller elstötår.

För kunder i Europa

Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (Användbar i den Europeiska Unionen och andra Europeiska länder med separata insamlingsystem)

Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället

lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasserars som vanligt avfall. Återvinning av material hjälper till att bibehålla naturens resurser. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämningsstjänst eller affären där du köpte varan.

Avfallsinstruktion rörande förbrukade batterier (gäller i EU och andra europeiska länder med separata insamlingsystem)

⚠ Denna symbol på batteriet eller på förpackningen betyder att batteriet inte skall behandlas som vanligt hushållsavfall.

På vissa batterier kan denna symbol användas i kombination med en kemisk symbol. Den kemiska symbolen för kvicksilver (Hg) eller bly (Pb) läggs till om batteriet innehåller mer än 0,0005% kvicksilver eller 0,004% bly.

För att säkerställa för att dessa batterier blir kastade på ett riktigt sätt, kommer du att bidra till att skydda miljön och människors hälsa från potentiella negativa konsekvenser som annars kunnat blivit orsakat av felaktigt avfallshantering. Återvinning av materialet vill bidra till att bevara naturens resurser.

När det gäller produkter som av säkerhet, prestanda eller dataintegritetskäll kräver permanent anslutning av ett inbyggd batteri, bör detta batteri bytas av en auktoriserad servicetekniker.

För att försäkra att batteriet blir behandlat korrekt skall det levereras till återvinningsstation för elektriska produkter när det är förbrukat.

För alla andra batterier, vänligen se avsnittet om hur man tar bort batteriet på ett säkert sätt. Lämnra batteriet på en återvinningsstation för förbrukade batterier.

För mer detaljerad information rörande korrekt avfallshantering av denna produkt eller batterier, vänligen kontakta ditt kommunikontor, din avfallsstation eller din återförsäljare där du köpt produkten.

< Anmärkning för kunder i de länder som följer EU-direktiv >

Tillverkare av denna product är Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Auktoriserad representant för EMC och produkt säkerhet är Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. För service och garanti ärenden, var vänlig att titta i separat service och garanti dokument.

Att tänka på vid användning

Att observera om batteriet

• Beroende på tiden som förlutit sedan batterierna tillverkats, kan deras livslängd vara kortare än normalt, även om de levererades som nya med enheten. Det rekommenderas att ha extra batterier tillhanda. Observera att batterikapaciteten avtar allteftersom temperaturen sjunker. Batteriet kan återställas till normal laddning genom att låta det återgå till normal rumstemperatur.

Arbetstemperatur

• Snabba temperaturändringar leder till att kondens bildas på insidan. Om du tar in enheten direkt från en kall miljö till en varm miljö, ska du lägga in enheten i en plastpåse medan du är utomhus och försöka suga ut så mycket luft som möjligt från påsen. Du kan ta bort enheten från påsen när lufttemperaturen runt påsen har haft en chans att gradvis stiga.

Andra försiktighetsåtgärder

- Denna enhet är inte vattentät. Om den skulle komma i kontakt med vatten, ska den torkas torr med en ren trasa och lämnas in snarast hos närmaste Sony-återförsäljare.
- Försök aldrig plocka isär denna enhet. Lämnra in den snarast hos närmaste Sony-återförsäljare för reparation.
- När enheten är smutsig kan den rengöras med en ren och torr trasa. Låt den inte komma i kontakt med alkohol eller andra kemikalier.
- Lämnra aldrig denna enhet där den kan utsättas för extrema temperaturer, som till exempel i handskfacket i bilen, eller för hög luftfuktighet.
- Vidrör inte denna enhet med våta händer. Det kan orsaka elstötår.

Kompatibilitet

• För mer information om denna enhet och kompatibilitet med digitalkamera med utbytbar objektiv, hänvisar vi till följande webbadress. http://www.sony.net

Egenskaper

RMT-DSLR2 är en fjärrkontroll som tillverkats särskilt för Sony digitalt kamera med utbytbar objektiv (kallas hådanetter för "kamera") med en fjärrkontrollensor. Du kan styra kameran med hjälp av fjärrkontrollen.

- Med hjälp av fjärrkontrollen kan du ta bilder och spela upp dem på en TV.*
 - Ta bilden
 - Spela upp bilder
 - Förstora eller förminska de uppspelade bilderna
- Med **☒**-knappen (bildspel) kan du enkelt starta/stoppa ett bildspel som visas på en TV.*
- När du ansluter kameran till en skrivare som kan hantera PictBridge, kan du skriva ut bilderna samtidigt som du tittar på dem på TV:n genom att trycka på fjärrkontrollens PRINT-knapp.**

*** Du kan bara använda dessa funktioner när kameran är ansluten till en TV.**

****Du kan bara använda den här funktionen när kameran är ansluten till en HDTV med en HDMI-kabel.**

A Delarnas namn

- 2 SEC-knapp (slutaren utlöses efter 2 sekunder)
- SHUTTER-knapp
- ☒**-knapp (histogram)
- DISP-knapp (visningssätt)
- ☒**-knapp (index)
- ☒**-knapp (rotera)
- ☒**-knapp (uppspelning)
- ☒**-knapp (bildspel)
- MENU-knapp
- PRINT-knapp
- Sändare
- START/STOP-knapp
- ☒**/**☒**-knappar (förstora/förminska)
- ☒**-knapp (radering)
- ▲**/**▼**/**▶**/**■** (multiväljare)

Observera

Med undantag för 2 SEC-, SHUTTER- och START/STOP-knapparna, fungerar knapparna endast när kameran är ansluten till en TV.

B Förberedelser

- Ta bort isoleringsarket **Ⓐ** innan du använder fjärrkontrollen.
- Rikta fjärrkontrollen mot fjärrsensorn på kameran framsida för att styra kameran.

C Byta batteri i fjärrkontrollen

1 Medan du trycker på fliken **Ⓟ, sätter du in en fingernagel i skåran och drar ut batterihållaren.**

2 Ta ur det gamla batteriet och sätt i ett nytt batteri med sidan + vänd uppåt.

3 Skjut tillbaka batterifacket i fjärrkontrollen tills det klickar till.

VARNING
Batteriet kan explodera om det hanteras felaktigt. Försök inte ladda om, ta isär eller kasta i eld.

• När litiumbatteriet blir svagt, kan räckvidden för fjärrkontrollen förkortas, eller fjärrkontrollen kanske inte fungerar som den ska. Om detta inträffar ska du ersätta batteriet med ett Sony CR2025 litiumbatteri. Om du använder någon annan typ av batteri finns det risk för brand eller explosion

FÖRSIKTIGT

Byt bara ut batteriet mot ett batteri av den angivna typen. Annars finns det risk för brand eller personskador. Kassera förbrukade batterier enligt anvisningarna.

Fotografering

För att använda fjärrkontrollen, ställ in enhetsläget på kameran till [Fjärrkontroll].
Kontrollera att motivet är i fokus och tryck på SHUTTER-knapp, 2 SEC-knappen eller START/STOP-knapp*.

– SHUTTER-knapp
När knappen trycks ned, utlöses slutaren omedelbart.
– 2 SEC-knapp
Efter att knappen tryckts ner, utlöses slutaren ungefär två sekunder senare.
– START/STOP-knapp*
Om man trycker på knappen en gång, startas filmspelning.
Om man trycker en gång till på knappen under filmspelning, stoppas inspelningen.

* Kan endast användas om kameran stöder filmspelning. Beroende på kameramodellen som stöder filmspelning, kan du kontrollera användningen av START/STOP med kameran AF-lampa eller självutlösarens lampa. Kontrollera om din kamera är kompatibel före användning.

• Mer information om inställningar finns i kamerans handledning.
• SHUTTER-knappen, 2 SEC-knappen, START/STOP-knapp och PRINT-knappen används när du tar bilder eller när kameran är ansluten till en skrivare som kan hantera PictBridge.

Spela upp bilderna med hjälp av fjärrkontrollen genom att ansluta kameran till en TV

Du kan spela upp bilder med hjälp av fjärrkontrollen genom att ansluta kameran till en TV med en videokabel eller en HDMI-kabel och sedan växla över till uppspelningsläge. De flesta av knapparna på fjärrkontrollen har samma funktioner som knapparna på kameran.

- Mer information finns i kamerans handledning.
- SHUTTER-knappen, 2 SEC-knappen, START/STOP-knapp och PRINT-knappen används när du tar bilder eller när kameran är ansluten till en skrivare som kan hantera PictBridge.

Bildspel

Med **☒**-knappen (bildspel) på fjärrkontroll kan du enkelt starta/stoppa ett bildspel. Under ett bildspel kan man utföra följande funktioner med fjärrkontrollen.

- Visa föregående/nästa bild med **◀**/**▶**.
- Pausa/spela upp bildspel med **■**.

Utskrift

När kameran är ansluten till en HDTV med en HDMI-kabel går det att enkelt skriva ut bilder medan de visas på TV:n.

1 Anslut kameran till en TV.

2 Anslut kameran till en PictBridge-kompatibel skrivare.

3 Visa bilden som ska skrivas ut.

4 Tryck på PRINT-knappen på fjärrkontrollen.

- Mer information om utskrift finns i kamerans handledning. Kameramodell med utskriftsfunktion kan skriva ut med fjärrkontrollen.

Specifikationer

Batteri 3V litiumbatteri av knapptyp (CR2025)
Ca. 41,5 mm × 94,5 mm × 13,5 mm (b / h / d)

Storlek

Vikt

Arbetstemperatur 0 °C till 40 °C
Förvaringstemperatur -20 °C till +60 °C
Inkluderade artiklar Fjärrkontroll RMT-DSLR2 (1) (Ett 3V litiumbatteri av knapptyp (CR2025) isatt)
Uppsättning tryckt dokumentation

Utförande och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

Ⓐ är ett varumärke som tillhör Sony Corporation.

Italiano

Prima di usare il prodotto si raccomanda di leggere con attenzione il presente manuale e di conservarlo quindi per ogni futura necessità.

AVVERTENZA

Per ridurre il pericolo di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Per i clienti in Europa

Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale

rifito domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettriche e/o elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valido solo per l'Italia).

Trattamento delle pile esauste (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi Europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che la pila non deve essere considerata un normale rifiuto domestico.

Su alcuni tipi di pile questo simbolo potrebbe essere utilizzato in combinazione con un simbolo chimico. I simboli chimici del mercurio (Hg) o del piombo (Pb) sono aggiunti, se la batteria contiene più dello 0,0005% di mercurio o dello 0,004% di piombo.

Assicurandovi che le pile siano smaltite correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal loro inadeguato smaltimento. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali.

In caso di prodotti che per motivi di sicurezza, prestazione o protezione dei dati richiedano un collegamento fisso ad una pila interna, la stessa dovrà essere sostituita solo da personale di assistenza qualificato. Consegnare il prodotto a fine vita al punto di raccolta idoneo allo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche; questo assicura che anche la pila al suo interno venga trattata correttamente. Per le altre pile consultate la sezione relativa alla rimozione sicura delle pile. Conferire le pile esauste presso i punti di raccolta indicati per il riciclo.

Per informazioni più dettagliate circa lo smaltimento della pila esausta o del prodotto, potete contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

< Avviso per i clienti residenti nei paesi che applicano le direttive UE >

Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Giappone. Il rappresentante autorizzato ai fini della Compatibilità Elettromagnetica e della sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stoccarda Germania. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

Note sull'uso

Nota sulla batteria

• In base al tempo trascorso dalla produzione della batteria, la sua durata potrebbe risultare ridotta, anche se la batteria è nuova quando viene fornita con il prodotto. È consigliabile pertanto tenere a portata di mano una batteria di ricambio. La capacità della batteria diminuisce con l'abbassamento della temperatura. Per ripristinarne la carica al livello normale occorre pertanto riportare la batteria alla normale temperatura ambiente.

Temperatura di utilizzo

• Rapidi cambiamenti di temperatura possono provocare la formazione di condensa nell'unità. Se si trasporta l'unità direttamente da un ambiente freddo ad uno caldo, si suggerisce di inserirla in un sacchetto di plastica mentre si è ancora nell'ambiente più freddo, cercando di estrarre quanta più aria possibile prima di sigillare il sacchetto. L'unità può essere estratta dal sacchetto dopo aver atteso l'aumento graduale della temperatura dell'aria all'esterno del sacchetto.

Altre avvertenze

- Questa unità non è impermeabile. In caso di contatto con acqua, asciugare l'unità con un panno pulito e rivolgersi immediatamente al rivenditore Sony di zona.
- Non tentare di smontare l'unità. Per le riparazioni, rivolgersi immediatamente al rivenditore Sony di zona.
- L'unità sporca può essere pulita con un panno asciutto e pulito. Evitare il contatto dell'unità con alcool o altre sostanze chimiche.
- Non lasciare l'unità in ambienti soggetti ad alte temperature, quali il vano portaoggetti di un'automobile, o alta umidità.
- Non toccare l'unità con le mani bagnate, onde evitare il pericolo di scosse elettriche.

Compatibilità

• Per ulteriori informazioni sulla presente unità e sulla compatibilità con la fotocamera digitale con obiettivo intercambiabile, visitare il sito Web all'URL indicato di seguito: http://www.sony.net

Caratteristiche

Il telecomando RMT-DSLR2 è stato progettato appositamente per l'uso con la fotocamera digitale con obiettivo intercambiabile Sony (definita "fotocamera" in questo documento) dotata di un sensore del telecomando. È possibile utilizzare la fotocamera mediante il telecomando.

- Mediante il telecomando, è possibile riprendere immagini e riprodurle su un televisore.*
 - Ripresa di immagini
 - Riproduzione di immagini
 - Ingrandimento o riduzione delle immagini riprodotte
- Il tasto **☒** (Proiezione di diapositive) consente di avviare/arrestare facilmente una proiezione di diapositive su un televisore.*
- Una volta effettuato il collegamento della fotocamera a una stampante PictBridge, è possibile stampare in modo semplice le immagini durante la loro visualizzazione sul televisore premendo il tasto PRINT sul telecomando.**

*** Queste funzioni sono disponibili solo se la fotocamera è collegata a un televisore.**
****Questa funzione è disponibile solo se la fotocamera è collegata a un televisore ad alta definizione (HDTV) mediante un cavo HDMI.**

A Identificazione dei componenti

- Tasto 2 SEC (scatto dopo 2 secondi)
- Tasto SHUTTER
- Tasto **☒** (Istogramma)
- Tasto DISP (Display)
- Tasto **☒** (Indice)
- Tasto **☒** (Ruota)
- Tasto **☒** (Riproduzione)
- Tasto **☒** (Proiezione di diapositive)
- Tasto MENU
- Tasto PRINT
- Trasmettitore
- Tasto START/STOP
- Tasti **☒**/**☒** (Ingrandimento/riduzione)
- Tasto **☒** (Cancella)
- ▲**/**▼**/**▶**/**■** (Settore multiplo)

Note

Ad eccezione dei tasti 2 SEC, SHUTTER e START/STOP, i tasti funzionano solo quando la fotocamera è collegata a un televisore.

B Preparazione

- Rimuovere il foglietto isolante **Ⓐ** prima di utilizzare il telecomando.
- Per comandare la fotocamera, puntare il telecomando verso il sensore del telecomando sulla parte anteriore della fotocamera.

C Sostituzione della batteria del telecomando

1 Tenendo premuta la linguetta **Ⓟ, inserire l'unghia nella fessura per estrarre l'alloggiamento della batteria.**

2 Rimuovere la vecchia batteria e inserirne una nuova con il lato + rivolto verso l'alto.

3 Reinserire l'alloggiamento della batteria nel telecomando finché non si blocca con uno scatto.

AVVERTENZA
La batteria può esplodere se utilizzata in modo errato. Non ricaricare, smontare o gettare nel fuoco la batteria.

- Quando la batteria al litio si scarica, il raggio d'azione del telecomando potrebbe ridursi, oppure il telecomando potrebbe non funzionare correttamente. In questo caso, sostituire la batteria con una batteria al litio Sony CR2025. L'uso di un'altra batteria potrebbe presentare il rischio di incendio o di esplosione.

AVVERTENZA

Sostituire la batteria esclusivamente con una del tipo specificato. Diversamente, si potrebbero causare incendi o incidenti. Smltare le batterie esauste secondo le istruzioni.

Riprese

Per utilizzare il telecomando, impostare la modalità di utilizzo della fotocamera su [Telecomando].

Verificare che il soggetto sia visivamente a fuoco, quindi premere il tasto SHUTTER, 2 SEC o START/STOP*.

- Tasto SHUTTER
Quando si preme il tasto, lotturatore scatta immediatamente.
- Tasto 2 SEC
Lotturatore scatta circa due secondi dopo aver premuto il tasto.

– Tasto START/STOP*

Se si preme il tasto una volta si avvia la registrazione del filmato.

Se si preme di nuovo il tasto durante la registrazione del filmato, la registrazione si interrompe.

* Questa funzione è disponibile solo se la fotocamera supporta la registrazione di filmati.

In base al modello della fotocamera che supporta la registrazione di filmati, è possibile verificare il funzionamento del tasto START/STOP mediante l'illuminatore AF o la spia di autocattacco della fotocamera. Prima dell'uso verificare se la fotocamera è compatibile.

- Per ulteriori informazioni sulle impostazioni, consultare le Istruzioni per l'uso della fotocamera.
- Gli altri tasti vengono utilizzati quando la fotocamera è collegata a un televisore.

Funzioni di visualizzazione mediante il telecomando collegando la fotocamera a un televisore

Se si collega la fotocamera a un televisore mediante un cavo video o un cavo HDMI e si imposta il modo di riproduzione, è possibile utilizzare il telecomando per le funzioni di visualizzazione. La maggior parte dei tasti del telecomando ha le stesse funzioni dei tasti della fotocamera.

- Per ulteriori informazioni, consultare le Istruzioni per l'uso della fotocamera.
- I tasti SHUTTER, 2 SEC, START/STOP e PRINT vengono utilizzati durante la ripresa di immagini o quando la fotocamera è collegata a una stampante PictBridge.

Proiezione di diapositive

Il tasto **☒** (Proiezione di diapositive) sul telecomando consente di avviare/arrestare facilmente una proiezione di diapositive. Durante la proiezione di diapositive, sono disponibili le operazioni seguenti dal telecomando.

- Visualizzazione dell'immagine precedente/successiva con **◀**/**▶**.
- Messa in pausa/riproduzione della proiezione di diapositive con **■**.

Stampa

Una volta collegata la fotocamera a un televisore ad alta definizione (HDTV) con un cavo HDMI, è possibile stampare facilmente le immagini mentre le si visualizza sul televisore.

1 Collegare la fotocamera a un televisore.

2 Collegare la fotocamera a una stampante compatibile con PictBridge.

3 Visualizzare l'immagine che si desidera stampare.

4 Premere il tasto PRINT sul telecomando.

- Per ulteriori informazioni sulla stampa, consultare le Istruzioni per l'uso della fotocamera. I modelli di fotocamera con funzione di stampa possono eseguire le stampe utilizzando il telecomando.

Caratteristiche tecniche

Batteria	Batteria da 3V al litio del tipo a moneta (CR2025)
Dimensioni	Circa 41,5 mm × 94,5 mm × 13,5 mm (l/a/p)
Peso	Circa 27 g (senza batteria)
Temperatura di utilizzo	Da 0 °C a 40 °C
Temperatura di conservazione	Da -20 °C a +60 °C
Accessori inclusi	Telecomando RMT-DSLR2 (1) (con batteria da 3V al litio del tipo a moneta (CR2025) installata) <p>Corredo di documentazione stampata</p>

Disegno e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Ⓐ è un marchio di fabbrica di Sony Corporation.

Português

Antes de utilizar o produto, leia este manual até ao fim e guarde-o para consultas futuras.

AVISO

Para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico, não exponha a unidade à chuva ou à humidade.

Para os clientes na Europa

Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado.

Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Tratamento de pilhas no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado na pilha ou na sua embalagem, indica que estes produtos não devem ser tratados como resíduos urbanos indiferenciados.

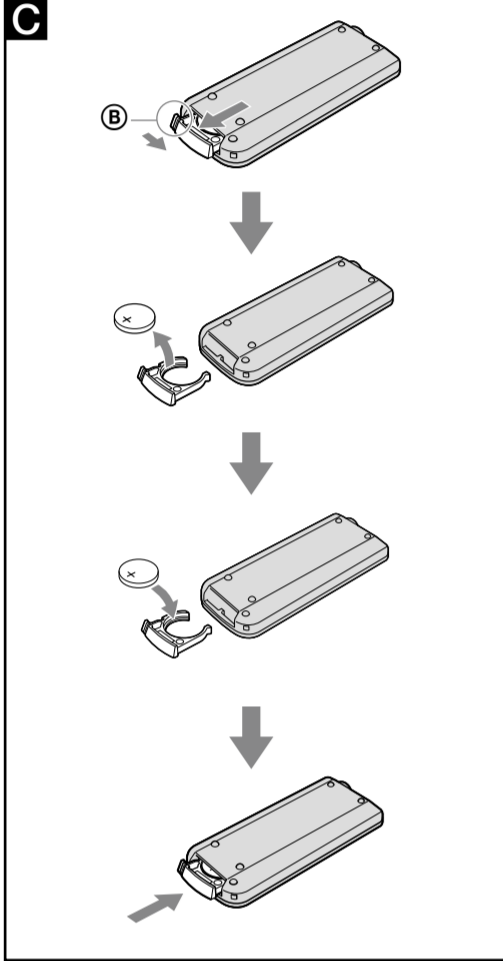
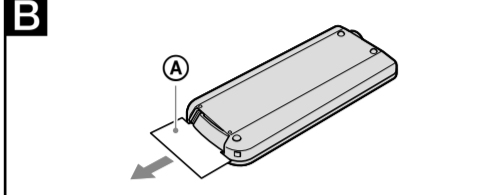
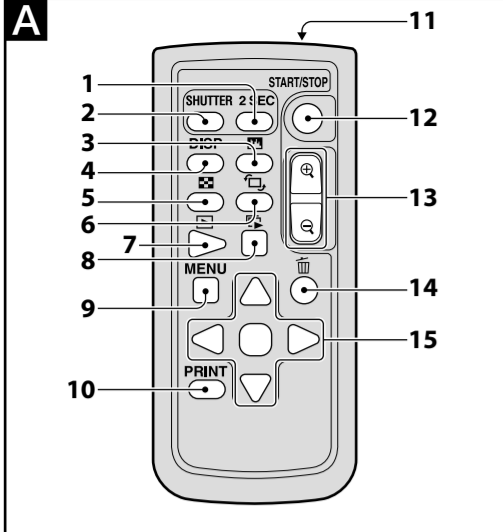
Em combinação com este símbolo pode ser usado em combinação com um símbolo químico. Os símbolos químicos para o mercúrio (Hg) ou chumbo (Pb) são adicionados se a pilha contiver mais de 0,0005% em mercúrio ou 0,004% em chumbo.

Devem antes ser colocados num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e acumuladores.

Assegurando-se que estas pilhas são correctamente depositadas, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destas pilhas. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais.

Se, por motivos de segurança, desempenho ou protecção de dados, os produtos necessitarem de uma ligação permanente a uma pilha integrada, esta só deve ser substituída por profissionais qualificados. Acabado o período de vida útil do aparelho, coloque-o no ponto de recolha de produtos eléctricos/electrónicos de forma a garantir o tratamento adequado da bateria integrada.

Para as restantes pilhas, por favor, consulte as



Português

(continuação da página de rosto)

Características técnicas

Батерія	Батерія de lítio de 3V tipo botão (CR2025)
Dimensões	Aprox. 41,5 mm × 94,5 mm × 13,5 mm (l / a / p)
Peso	Aprox. 27 g (excluindo a bateria)
Temperatura de funcionamento	0 °C a 40 °C
Temperatura de armazenamento	-20 °C a +60 °C
Itens incluídos	Telecomando RMT-DSLR2 (1) (Bateria de lítio de 3V tipo botão (CR2025) instalada) Documentos impressos

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

α é uma marca comercial da Sony Corporation.

Українська

Перед початком роботи з виробом, будь ласка, уважно прочитайте даний посібник і збережіть його для довідок у майбутньому.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Щоб знизити ризик займання або ураження електричним струмом, не піддавайте виріб впливу дощової води або вологи.

Для споживачів з Європи
Утилізація старого електричного та електронного обладнання (застосовується в Європейському союзі та інших європейських країнах із системами роздільного збирання сміття)

Цей символ на виробі або на упаковці означає, що цей виріб не можна

утилізувати як побутове сміття. Замість цього його потрібно здати до відповідного приймального пункту для вторинної обробки електричного та електронного обладнання. Забезпечивши належну утилізацію цього виробу, ви допоможете запобігти негативним наслідкам для навколишнього середовища та людського здоров'я, до яких могла б привести неправильна утилізація цього виробу.
Вторинна переробка матеріалів допоможе зберегти природні ресурси. Щоб отримати докладнішу інформацію щодо вторинної переробки цього виробу, зверніться до місцевих органів влади, до служби утилізації побутових відходів або до магазину, де було придбано цей виріб.

Переробка використаних елементів живлення (директива діє у межах країн Європейського Союзу та інших країн Європи зі системами роздільного збору відходів)

Даний знак на елементі живлення або упаковці означає, що елемент живлення, який використовується для роботи цього пристрою, не можна утилізувати разом з іншими побутовими відходами.

На деяких елементах живлення цей знак може використовуватись у комбинації з позначенням хімічного елемнту. Якщо елемент живлення містить більше ніж 0,0005% ртуті або 0,004% свинцю, наводиться відповідне позначення хімічного елемнту ртуті (Hg) або свинцю (Pb).

Забезпечивши належну переробку використаних елементів живлення, ви допоможете запобігти потенційно негативним наслідкам впливу на зовнішнє середовище та людське здоров'я, які спричиняються невідповідною переробкою елементів живлення.
Вторинна переробка матеріалів сприяє збереженню природних ресурсів.

При роботі пристроїв, для яких із метою безпеки, виконання яких-небудь дій або збереження наявних у пам'яті пристроїв даних необхідна подача постійного живлення від вбудованого елемента живлення, заміну такого елемента живлення варто робити тільки в уповноважених сервісних центрах.
Для правильної переробки використаних елементів живлення після закінчення терміну їх служби, здавайте їх у відповідний пункт збору електронного й електричного обладнання.

Стосовно використання інших елементів живлення дивіться інформацію в розділі, у якому дані інструкції з безпечного витягнення елементів живлення із пристрою. Здавайте використані елементи живлення у відповідний пункт збору й переробки використаних елементів живлення.

Для одержання більш докладної інформації про вторинну переробку даного виробу або використаного елемента живлення, будь ласка, звертайтеся до органу місцевої адміністрації, служби збору побутових відходів або до магазину, в якому ви придбали виріб.

<Примітка для покупців у країнах, де діють директиви ЄС>

Цей виріб виготовлено компанією Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan (Японія). Уповноваженим представником з питань електромагнітної сумісності та безпеки виробу є компанія Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany (Німеччина). З будь-яких питань стосовно обслуговування або гарантії звертайтеся за адресами, наданими в окремій сервісній та гарантійній документації.

Інформація для споживачів в Україні
Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (постанова КМУ від 03.12.2008 № 1057).

Виробник: Sony Corporation 1-7-1, Konan, Minato-ku, Tokyo, Japan, 108-0075

Уповноважений представник в Україні: ТОВ «Соні Україна», вул. Спаська 30, м. Київ, 04070, Україна.



Обладнання відповідає вимогам:

— Технічного регламенту з електромагнітної сумісності обладнання (постанова КМУ від 29.07.2009 № 785).

Примітки щодо використання

Примітки щодо батарейки

- В залежності від часу, що минув з дати виготовлення батарейок, їхній строк служби може бути коротшим навіть в разі встановлення нових батарейок в апарат. Рекомендується мати запасні батарейки. Треба відзначити, що в разі зниження температури емісія батарейки зменшується. Для відновлення нормального заряду батарейки дайте їй можливість досягнути нормальної кімнатної температури.

Робоча температура

- Різкі зміни температури призводять до конденсації вологи всередині даного пристрою. Якщо необхідно внести даний пристрій за холоду в теплі умови, упакуйте пристрій в пластиковий пакет, знаходячись поза приміщенням, та спробуйте максимально видалити з пакету повітря. Коли температура повітря навколо пакету поступово підвищиться, пристрій можна витягти з пакету.

Інші заходи перестороги

- Даний пристрій не є захищеним від води. В разі потраплення на пристрій води витріть його насухо чистою тканиною та негайно доставте до найближчого дилера Sony.
- В жодному разі не намагайтеся розібрати даний пристрій. Негайно доставте його для ремонту до найближчого дилера Sony.
- У випадку забруднення пристрій можна очистити чистою сухою тканиною. Не допускайте потраплення на пристрій спирту або інших хімічних речовин.
- Ніколи не залишайте даний пристрій в місцях, де він може піддаватися впливу екстремальних температур, наприклад, в ящику для рукавичок в автомобілі, або впливу високої вологості.
- Не торкайтеся пристрою вологими руками. Це може призвести до ураження електричним струмом.

Сумісність

- Детальну інформація щодо даного пристрою та його сумісності з цифровим фотоапаратом зі змінним об'єктивом наведені на наступному Інтернет-сайті. http://www.sony.net

Характеристики

Пристрій RMT-DSLR2 являє собою пульт дистанційного керування, призначений для цифрового фотоапарату зі змінним об'єктивом Sony (який в подальшому називається «камера»), що оснащено датчиком дистанційного керування. Ви можете керувати камерою за допомогою даного пульта дистанційного керування.

- За допомогою пульта дистанційного керування ви можете знімати зображення та відтворювати їх на телевізорі.*
 - Зйомка зображення
 - Відтворення зображень
 - Збільшення або зменшення зображень, що відтворюються
- Кнопка (Слайд-шоу) дозволяє легко запускати/зупиняти слайд-шоу на телевізорі.*
- В разі під'єднання камери до принтера PictBridge ви можете легко друкувати зображення під час їхнього перегляду на телевізорі, натискаючи кнопку PRINT на пульті дистанційного керування.**

*** Ці функції працюють тільки в разі під'єднання камери до телевізора.**
**** Ці функції працюють тільки в разі під'єднання камери до телевізора високої чіткості за допомогою кабелю HDMI.**

Найменування компонентів

- Кнопка 2 SEC (спрацювання затвору через 2 секунди)
- Кнопка SHUTTER
- Кнопка (Гістограма)
- Кнопка DISP (Індикація)
- Кнопка (Індекс)
- Кнопка (Поворот)
- Кнопка (Відтворення)
- Кнопка (Слайд-шоу)
- Кнопка MENU
- Кнопка PRINT
- Передавач
- Кнопка START/STOP
- Кнопки / (Збільшення/зменшення)
- Кнопка (Видалення)
- ▲/▼/◀/▶/■ (Мультиселектор)

Примітки

Всі кнопки крім 2 SEC, SHUTTER та START/STOP функціонують тільки в разі під'єднання камери до телевізора.

В Підготовка

- Видаліть ізоляційну плівку перед використанням пульта дистанційного керування.

- Для керування камерою направте пульт дистанційного керування на датчик дистанційного керування на передньому боці камери.

Заміна батарейки пульта дистанційного керування

1 Натиснувши фіксатор , вставте ніготь в щілину, щоб витягнути тримач батарейки.

2 Витягніть стару батарейку та встановіть нову батарейку таким чином, щоб сторону + було направлено вгору.

3 Вставте тримач батарейки назад в пульт дистанційного керування до клацання.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ
У випадку неправильного поводження батарейка може вибухнути. Не заряджайте, не розбирайте і не кидайте у вогонь.

- В разі розрядження батарейки робоча відстань пульта дистанційного керування може зменшитися, або пульт дистанційного керування може не функціонувати належним чином. В такому випадку замініть батарейку літєвою батарейкою Sony CR2025. Використання батарейки іншого типу може являти ризик займання або вибуху.

ОБЕРЕЖНО

Заміняйте батареї тільки на батареї зазначеного типу. Недотримання цієї інструкції може призвести до займання або пошкоджень. Утилізуйте використані батарейки відповідно до інструкцій.

Зйомка

Для використання пульта дистанційного керування встановіть режим роботи камери в положення [Пульт дистанційного керування]. Переконатися, що об'єкт знаходиться в фокусі, та натисніть кнопку SHUTTER, кнопку 2 SEC або кнопку START/STOP*.

- Кнопка SHUTTER
 - В разі натиснення цієї кнопки затвор спрацьовує негайно.
- Кнопка 2 SEC
 - В разі натиснення цієї кнопки затвор спрацює приблизно через дві секунди.
- Кнопка START/STOP*
 - Натиснення кнопки один раз починає відеозапис. Повторне натиснення кнопки під час відеозапису зупиняє запис.

* Може використовуватися тільки в тому випадку, якщо камера підтримує відеозапис. В залежності від моделі камери, яка підтримує відеозапис, ви можете перевірити роботу кнопки START/STOP за допомогою підвішлювача автофокусу камери або індикатора самозапуску. Перед використанням перевірте, чи є камера сумісною.

- Детальну інформацію щодо установок наведено в посібнику з експлуатації камери.
- Інші кнопки використовуються в разі під'єднання камери до телевізора.

Операція перегляду за допомогою пульта дистанційного керування в разі під'єднання камери до телевізора

Під'єднання камери до телевізора за допомогою відеокабелю або кабелю HDMI та переключення в режим відтворення дозволяє керувати переглядом за допомогою пульта дистанційного керування. Більша частина кнопок на пульті дистанційного керування має те ж саме призначення, що й кнопки на камері.

- Детальну інформацію наведено в посібнику з експлуатації камери.
- Кнопка SHUTTER, кнопка 2 SEC, кнопка START/STOP та кнопка PRINT використовуються під час зйомки зображень або в разі під'єднання камери до принтера PictBridge.

Слайд-шоу

Кнопка (Слайд-шоу) на пульті дистанційного керування дозволяє легко запускати/зупиняти слайд-шоу. Під час слайд-шоу можна виконувати наступні операції з пульта дистанційного керування.

- Відображення попереднього/наступного зображення за допомогою кнопок / .
- Призупинення/відтворення слайд-шоу за допомогою кнопки .

Друк

Після під'єднання камери до телевізора високої чіткості за допомогою кабелю HDMI ви можете легко друкувати зображення під час їхнього перегляду на телевізорі.

1 Під'єдняйте камеру до телевізора.

2 Під'єдняйте камеру до PictBridge-сумісного принтеру.

3 Відобразіть зображення, яке потрібно надрукувати.

4 Натисніть кнопку PRINT на пульті дистанційного керування.

- Детальну інформацію щодо друку наведено в посібнику з експлуатації камери. Моделі камер з функцією друку дозволяють виконувати друк за допомогою пульта дистанційного керування.

Технічні характеристики

Батарейка	Літєва 3-вольтна батарејка монетного типу (CR2025)
Розміри	Приблиз. 41,5 мм × 94,5 мм × 13,5 мм (ш / в / г)
Маса	Приблиз. 27 г (без батарејки)
Робоча температура	Від 0 °C до 40 °C
Температура зберігання	Від -20 °C до +60 °C
Комплектність постачання	Пульт дистанційного керування RMT-DSLR2 (1) (Встановлено літєву 3-вольтну батарејку монетного типу (CR2025)) <p>Набір друкованої документації</p>

Конструкція і технічні характеристики можуть бути змінені без повідомлення.

α є товарним знаком Sony Corporation.

Русский

Перед использованием данного изделия рекомендуется внимательно прочитать настоящую инструкцию и сохранить ее для справки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для уменьшения опасности возгорания или поражения электрическим током не подвергайте аппарат воздействию дождя или влаги.

Для пользователей в Европе
Утилизация отслужившего электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)

Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами.

Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.
Утилизация использованных элементов питания (применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)

Данный знак на элементе питания или упаковке означает, что элемент питания, поставляемый с устройством, нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами.

На некоторых элементах питания данный символ может комбинироваться с символом химического элемента. Символы ртуты (Hg) или свинца (Pb) указываются, если содержание данных металлов более 0,0005% (для ртуты) и 0,004% (для свинца) соответственно.

Обеспечивая правильную утилизацию использованных элементов питания, вы предотвращаете негативное влияние на окружающую среду и здоровье людей, возникающее при неправильной утилизации. Вторичная переработка материалов, использованных при изготовлении элементов питания, способствует сохранению природных ресурсов.

При работе устройств, для которых в целях безопасности, выполнения каких-либо действий или сохранения имеющихся в памяти устройств данных необходима подача постоянного питания от встроеного элемента питания, замену такого элемента питания следует производить только в специализированных сервисных центрах.

Для правильной утилизации использованных элементов питания, после истечения срока службы, сдавайте их в соответствующий пункт по сбору электронного и электрического оборудования. Об использовании прочих элементов питания, пожалуйста, узнайте в разделе, в котором даны инструкции по извлечению элементов питания из устройства, соблюдая меры безопасности. Сдавайте использованные элементы питания в соответствующие пункты по сбору и переработке использованных элементов питания. Для получения более подробной информации о вторичной переработке данного изделия или использованного элемента питания, пожалуйста, обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

< Примечание для покупателей в странах, где действуют директивы ЕС >

Производителем данного устройства является корпорация Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Уполномоченным представителем по электромагнитной совместимости (EMC) и безопасности изделия является компания Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По вопросам обслуживания и гарантии обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих документах.

Примечания относительно использования

Примечания по батарејке

- В зависимости от времени, прошедшего с даты изготовления батареек, их срок службы может быть короче даже при установке новых батареек в данное устройство. Рекомендуется иметь запасные батарејки. Следует отметить, что при снижении температуры емкость батарејки уменьшается. Для восстановления нормального заряда батарејки дайте ей возможность достичь нормальной комнатной температуры.

Рабочая температура

- Резкие изменения температуры приводят к конденсации влаги внутри данного устройства. Если необходимо внести данное устройство с холода в теплые условия, упакуйте устройство в пластиковый пакет, находясь вне помещения, и попытайтесь максимально удалить из пакета воздух. Когда температура воздуха вокруг пакета постепенно повысится, устройство можно извлечь из пакета.

Прочие меры предосторожности

- Это устройство не является водонепроницаемым. В случае попадания на устройство воды, вытрите его досуха чистой тканью и немедленно доставьте к ближайшему дилеру Sony.
- Ни в коем случае не пытайтесь разобрать данное устройство. Немедленно доставьте его для ремонта к ближайшему дилеру Sony.

- В случае загрязнения устройства можно очистить чистой сухой тканью. Не допускайте попадания на устройство спирта или других химических веществ.
- Никогда не оставляйте данное устройство в местах, где оно может быть подвергнуто воздействию экстремальных температур, например в перчаточном ящике автомобиля, или же воздействию высокой влажности.
- Не прикасайтесь к устройству влажными руками. Это может привести к поражению электрическим током.

Совместимость

- Подробные сведения о данном устройстве и его совместимости с цифровым фотоапаратом со сменным объективом приведены на следующем Интернет-сайте. http://www.sony.net

Характеристики

Устройство RMT-DSLR2 представляет собой пульт дистанционного управления, предназначенный для цифрового фотоапарата со сменным объективом Sony (далее именуемого как "камера"), оснащенного датчиком дистанционного управления.

Вы можете управлять камерой с помощью данного пульта дистанционного управления.

- С помощью пульта дистанционного управления вы можете снимать изображения и воспроизводить их на телевизоре.*
 - Съемка изображения
 - Воспроизведение изображений
 - Увеличение или уменьшение воспроизводимых изображений
- Кнопка (Слайд-шоу) позволяет легко запускать/останавливать слайд-шоу на телевизоре.*
- При подсоединении камеры к принтеру PictBridge вы можете легко печатать изображения во время их просмотра на телевизоре, нажимая кнопку PRINT на пульте дистанционного управления.**

*** Эти функции работают только при подсоединении камеры к телевизору.**
**** Эта функция работает только при подсоединении камеры к телевизору высокой четкости с помощью кабеля HDMI.**

Наименование компонентов

- Кнопка 2 SEC (Срабатывание затвора через 2 секунды)
- Кнопка SHUTTER
- Кнопка (Гистограмма)
- Кнопка DISP (Дисплей)
- Кнопка (Индекс)
- Кнопка (Смены)
- Кнопка (Воспроизведение)
- Кнопка (Слайд-шоу)
- Кнопка MENU
- Кнопка PRINT
- Излучатель
- Кнопка START/STOP
- Кнопки / (Увеличение/уменьшение)
- Кнопка (Удаление)
- ▲/▼/▶/■ (Мультиселектор)

Примечания

Все кнопки кроме 2 SEC, SHUTTER и START/STOP функционируют только при подсоединении камеры к телевизору.

Подготовка

- Удалите изоляционную пленку перед использованием пульта дистанционного управления.
- Для управления камерой направьте пульт дистанционного управления на датчик дистанционного управления на передней панели камеры.

Замена батарејки пульта дистанционного управления

1 Нажав фиксатор , вставьте ноготь в щель, чтобы вытянуть держатель батарејки.

2 Извлеките батарејку и установите новую батарејку таким образом, чтобы сторона + была направлена вверх.

3 Вставьте держатель батарејки обратно в пульт дистанционного управления до щелчка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
При неправильном обращении батарејка может взорваться. Не заряжайте, не разбирайте и не подвергайте воздействию пламени.

- В случае разрядки литиевой батарејки рабочее расстояние пульта дистанционного управления может сократиться, либо пульт дистанционного управления может не функционировать надлежащим образом. В таком случае замените батарејку литиевой батарејкой Sony CR2025. Использование батарејки другого типа может представлять риск возгорания или взрыва.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Заменяйте батарею только на батарею указанного типа. Несоблюдение этого требования может привести к возгоранию или получению телесных повреждений. Утилизуйте использованные батарејки согласно инструкции.

Съемка

Для использования пульта дистанционного управления установите режим работы камеры в положение [Пульт ДУ].

Убедитесь, что объект находится в фокусе, и нажмите кнопку SHUTTER, кнопку 2 SEC или кнопку START/STOP*.

- Кнопка SHUTTER
 - При нажатии этой кнопки затвор срабатывает немедленно.
- Кнопка 2 SEC
 - После нажатия этой кнопки затвор срабатает примерно через две секунды.
- Кнопка START/STOP*
 - Однократное нажатие кнопки запускает видеозапис.

Повторное нажатие кнопки во время видеозаписи останавливает запись.

* Может использоваться только в том случае, если камера поддерживает видеозапис. В зависимости от модели камеры, которая поддерживает видеозапис, вы можете проверить работу кнопки START/STOP с помощью подсветки автофокуса камеры или индикатора автопуска. Перед использованием проверьте, является ли камера совместимой.

- Подробные сведения об установках приведены в инструкции по эксплуатации камеры.
- Остальные кнопки используются при подсоединении камеры к телевизору.

Операція просмотра дистанционного управления при подсоединении камеры к телевизору

Подсоединение камеры к телевизору с помощью видеокабеля или кабеля HDMI и переключение в режим воспроизведения позволяет управлять просмотром с помощью пульта дистанционного управления. Большая часть кнопок на пульте дистанционного управления имеет то же назначение, что и кнопки на камере.

- Подробные сведения приведены в инструкции по эксплуатации камеры.
- Кнопка SHUTTER, кнопка 2 SEC, кнопка START/STOP и кнопка PRINT используются во время съемки изображений или при подсоединении камеры к принтеру PictBridge.

Слайд-шоу

Кнопка (Слайд-шоу) на пульте дистанционного управления позволяет легко запускать/останавливать слайд-шоу. Во время слайд-шоу можно выполнять следующие операции с пульта дистанционного управления.

- Отображение предыдущего/следующего изображения с помощью кнопок / .
- Приостановка/воспроизведение слайд-шоу с помощью кнопки .

Печать

После подсоединения камеры к телевизору высокой четкости с помощью кабеля HDMI вы можете легко печатать изображения во время их просмотра на телевизоре.

1 Подсоедините камеру к телевизору.